

LA UNIÓN

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Jaca: trimestre. Una peseta

Fuera: semestre. 2'50 "

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRIPCIÓN

Calle Mayor, núm. 32, Imprenta

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

Año XI

REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle Mayor, 32.

JACA

Jueves 9 Agosto de 1917

Franqueo concertado

Toda la correspondencia á nuestro Administrador

Núm. 557

EL PAPEL Y LOS MONTES ESPAÑOLES

En la revista «España Forestal», publica don Octavio Elorrieta un artículo, en el que estudia la producción y consumo de papel en España, cuestión interesantísima en los momentos actuales.

Nuestro mercado nacional consume cada año unas 57.000 toneladas de pasta de papel, pudiéndose afirmar que este consumo aumenta anualmente en un 7 por 100. De esta cantidad la cuarta parte es consumida por los periódicos. La producción de pasta de papel en España es de unas 15.000 toneladas: de modo que en este artículo somos, en proporción considerable, tributarios del extranjero.

No es que falte en España la primera materia para su fabricación. Sólo en los Pirineos aragoneses y catalán existen 49.000 hectáreas de pinabete, principalmente en las provincias de Huesca y Lérida, las cuales pueden dar anualmente 30.000 metros cúbicos de madera que no es exagerado decir podría reducirse a 15.000 toneladas de pasta mecánica o 10.000 de pasta química.

Únicamente la explotación, ya estudiada técnicamente, de las 15.000 hectáreas de pinabete en el Valle de Aran, con una posibilidad de 12.000 metros cúbicos, supone una producción de 6.000 toneladas de pasta mecánica, o 4.000 de pasta química.

Además existen en España, según estadísticas oficiales, 600.000 hectáreas de espartizales, con una producción de 800.000 toneladas de esparto, que podrían dar 150.000 toneladas de pasta, solo los montes públicos, que constituyen una pequeña parte de la zona espartizal, podrían suministrar de 15.000 a 20.000 toneladas. Y aún podría añadirse la gran cantidad de pasta proveniente del cultivo del chopo, cultivo que, en terrenos hoy abandonados, sería capaz de dar, dentro de no muchos años, una renta muy saneada a sus propietarios.

Más difícil de resolver que el problema de la producción es el de los transportes. Actualmente, es más barato el flete de Suecia a Sajes (17 o 18 pesetas por tonela-

da), que el transporte desde la sierra de Guadarrama a Guipúzcoa o Vizcaya, donde se encuentran las más importantes fabricas de papel español (25 pesetas por tonelada, más el arrastre en el monte)

Para resolver este problema, no consiste la principal dificultad en la reducción de las tarifas de los ferrocarriles, sino en la construcción de vías de saca en los montes.

Por esto dice el señor Elorrieta que es preciso que el ministerio de Fomento se ocupe en trazar el plan de caminos de saca de los montes más valiosos, teniendo presente que en muchos casos la construcción de tales vías resultara económica y remuneradora.

En cuanto a la capacidad industrial de las fabricas españolas es suficiente para producir toda la pasta mecánica necesaria, pero no sucede lo mismo con la pasta química, cuya industria no existe en nuestra nación, y sería preciso montarla por entero.

El desarrollo de la industria papelería en España puede llegar a ser importantísima, no solo por el consumo interior sino por la exportación, cada día más creciente a los países americanos.

LA AMENAZA JAPONESA

Hoy que la política internacional priva de tal suerte en el mundo que las naciones tienen sometida su misma política interior á la solución de los conflictos exteriores cuya influencia á todos alcanza, resulta interesante y oportuno conocer la actitud posible de las grandes naciones en el porvenir y por esto reproducimos lo que acerca del Japón escribe al «A B C» su enviado especial en Nueva York.

Palpitante aún la enérgica protesta del Japón ante la ingenua actitud amistosa de los Estados Unidos al decidirse á ofrecer sus buenos oficios para evitar la guerra civil en China, de somo interés son las declaraciones que acaba de hacernos el periodista japonés Kazan Kayahara, recién llegado de Tokio, y corresponsal en Nueva York del «Yorodzu»; uno de los más importantes diarios nipones.

Kazan Kayahara que ha viajado mucho y residio algún tiempo en Filipinas, habla muy bien el castellano. Sus pensamientos duramente reconcentrados, asomábanse á sus palabras lentas, con ejemplo concisión. No es hombre que evada la franqueza.

Comenzamos preguntándole su opinión acerca de los tan arraigados prejuicios parciales de esta República ante los japoneses, y así nos dijo, sin amargura alguna:

—Esos prejuicios no son del exclusivo patrimonio de los norteamericanos. Si aquí se excluye nuestra inmigración, no es aquí, sin embargo, donde más se lastima nuestra susceptibilidad. En el Canadá, en Australia, en el Africa del Sur, en todas las colonias británicas, son mucho más rígidas las prohibiciones contra nosotros. Ni siquiera se quieren acordar de que somos los aliados de Inglaterra. No teman, por lo tanto, los Estados Unidos de que sus leyes migratorias puedan impulsarnos á una guerra contra ellos...

Si el Japón fuera á combatir contra todos los que nos excluyen de sus países, tendría que hacerlo frente á todos los pueblos de los hombres blancos.

—Lo que al Japón le preocupa —nos atrevemos á decirle— es el problema del Extremo Oriente.

—Dígalo usted más claro: el problema de China. Así es, en efecto. Nuestro camino es el de China. Allí está nuestro campo de expansión comercial y hasta política. Cerrarnos ese camino sería aislarnos. Y sería algo más: nuestro suicidio. Los pueblos como el nuestro no se estacionan. Avanzan o retroceden. ¿Por qué no hemos de avanzar? Una sola industria, la del acero, nos lo exige. La materia prima la obtenemos en China, y no hay que olvidar tampoco que el obrero chino es el mejor del mundo. Es más barato que el japonés Y, además, los 400 millones de ciudadanos de aquel país constituyen un formidable potencia compradora, que bien merece todas nuestras atenciones. Por esto cualquier amenaza contra el predominio del Japón en China nos levantaría como á un solo hombre. Esa es cuestión de vida o muerte para nosotros.

—¿Y cuál es el verdadero espíritu del Japón ante Alemania?

—En el Japón no existe hostilidad alguna contra ella. Los japoneses la admiramos, y no podemos olvidar que a ella le debemos la educación de nuestros hombres de ciencia, la organización de nuestro Ejército... Nuestros médicos se graduaron, casi todos ellos, en las clínicas alemanas. Si las circunstancias lo aconsejasen, no vacilaríamos en unírnos á Alemania. Para ello bastaría con que nuestros actuales aliados intentaran disputarnos la supremacía en el Extremo Oriente...

—Concretándose á los Estados Unidos: si Inglaterra recibe su algodón de los Estados norteamericanos del Sur, llevándose a Liverpool, para trasladarlo a Manchester, de donde, ya transformado en telas, lo transporta hasta el Japón, ¿por qué el Japón no ha de llevarse ese algodón directamente, convirtiéndolo él mismo en telas, vendiéndolo luego a quien mejor se lo compre?

—Ya lo estamos realizando, aunque en pequeña escala, y los ensayos no pudieron ser más satisfactorios. Sólo que China está más cerca de nosotros que de los Estados Unidos, y China es un país ideal para el cultivo del algodón. Como en el Japón es no menos ideal para su manufactura... Ya estamos fabricando telas tan buenas como las inglesas.

—Una pregunta: ¿Cómo recibirá el Japón al capital norteamericano?

—Con la mayor cordialidad. A nosotros nos vendría muy bien el capital norteamericano. Pero entiéndase: el capital solamente: la dirección norteamericana, de ninguna manera. En cuestión de negocios, los japoneses estamos separados de los norteamericanos por algo más que por el Océano Pacífico. Nos separa también un océano de pensamientos y de sentimientos. Así, pues, bien venido sea el capital norteamericano, si los Estados Unidos se contentan con la sola cobranza de sus dividendos...

La amenaza japonesa, según Kazan Kayahara, no va precisamente contra los Estados Unidos de Norteamérica.

Pero sigue siendo, desde el Extremo Oriente una amenaza.

Y Alemania se sonríe...

Miguel de ZARRAGA

CRÓNICA BIBLIOGRÁFICA

TEATRO DE FERNANDO MOTA

Muy joven—añá lo es—se dió a conocer Fernando Mota por sus bellos artículos publicados en las insignes revistas de Prensa Gráfica, "La Esfera", "Nuevo Mundo", "Mundo Gráfico". Pulicó después una novela—"El misterio de los ojos estáticos"—llena de sugestiva emoción, que lo consolidó en su merecido prestigio, deparándole un puesto entre los novelistas de hondo sentir y ameno relatar. Y ahora, a los pocos meses, de haber aparecido aquella novela, Fernando Mota, con una gran ubicuidad literaria, aborda las complejidades teatrales con cuatro comedias inéditas—"El nido del buho", "Los dos amores", "Colombina se casa" y "El príncipe bondadoso"—que reunidos en un lujoso volumen, acaba de editar la Casa Fé.

Yo he leído con la alta atención que Fernando Mota merece, esas cuatro comedias. Y digo con alta sinceridad que me han satisfecho cumplidamente. Al descubrir esta nueva gama de su talento fértil y abundoso, ábrese por sí Fernando Mota un importante hueco entre los escritores que se dedican a trazar comedias.

Tiene Mota, entre otras muchas, una excelente condición de dramaturgo: la emoción. Cuando presenta un personaje sabe bañarlo de nobleza cordial, y casi siempre de profundo misterio, que eso es, ante todo, Fernando Mota: un pensador que busca en el alma hasta encontrar lo recóndito. Juan, su protagonista de "El nido del buho", es así un hombre lleno de secretos y de arcanos, con una ética fría y desoladora, con un corazón en el que florecen las religiones más perversas, más sombrías y más lúgubres. ¿Cómo no seguir con interés la vida de un personaje de tal psicología y cómo no atender a la tesis social?

Creo que entre las cuatro comedias que nos ofrece Mota "El nido del buho", es la más importante y el mencionado Juan, el personaje trascendente. Porque el Raúl de "Los dos Amores", es tipo más corriente y definido en el teatro. Su romanticismo—único alimento de su alma que se purifica mientras el cuerpo se le consume por la tisis—es más humano, y por ende, más diáfano, más sencillo, más vulgar. Por otra parte, aquellos dos amores son pasto corriente. La lucha entre los fueros de la carne y de los impulsos del alma lucha es a la que todos, quien más quien menos, hemos asistido alguna vez. Pero Mota ha tenido el acierto de hacer triunfar al alma cuando el cuerpo se consideraba más cerca del triunfo y de la victoria y la victoria reviste el desenlace de la comedia de un bello interés abnegador y regio.

Las dos restantes comedias de Fernando Mota—"Colombina se casa", y "El Príncipe Bondadoso"—son parejas en cuanto a lo externo y antitéticas en el fondo. La primera plantea un conflicto social. La segunda es cuento tejido para divertir a los niños, con polichinelas. Tiene aquella un prólogo primoroso y tiene ésta un prólogo bellísimo. Clásico el diálogo aunque ajustado a lo moderno, y clásico el prólogo—con un clasicismo rotundo—digo paladinamente que son dos modelos literarios como podrá juzgar el lector por los párrafos que copio del segundo y con los que terminaré esta brevísima impresión literaria que sólo tiene el valor de la sinceridad.

Un histrión adelantándose a las candidéjas dice:

"Sois vosotros, mis amables amigos,

prólogo de vida ensayos de hombre y de mujer, corazones que empiezan a balbucear el mudo lenguaje de los sentimientos y cabecitas engalanadas con las sedas de las melenas, rubias unas como luz del amanecer; negras otras como crepúsculo de noche que se inicia. Todo es aquí principio; vida que empieza, vosotros; fantoches que quieren llegar a hombres, nosotros; fábula ingenua que un anónimo trovero imaginó, esta que él tramaria pensaba ser relato de una gran tragedia y cuando más sólo ha llegado a ser humilde e inocente rapsodia de un drama vulgar, tan vulgar, que aun ahora, que sois niños, se os alcanzará la simplicidad de su argumento y lo inexperto de su trazazón, cuyos defectos están enmascarados con galas imaginativas. Es una fábula como todas las fábulas, de lenguaje corriente y moliente, en la forma al menos; y así precisa ser porque es este lugar (señala el escenario), sitio donde se pretende imitar la vida igual que en los teatros de "veras"; y para que en todo haya semejanza y parecido, también aquí hasta las ideas son admisibles sólo para ser leídas y la trama tolerable únicamente para suponerla vivida por muñecos como nosotros, que por parecernos en algo a los hombres, tenemos la vanidad de querer serlo. Y así, siempre inocentes, imaginamos cosas absurdas, inverosímiles, fantásticas en fuerza de ser irrealizables; y fingimos creerlas posibles y llevamos la mentira al extremo de aparentar que las vivimos... en el mundo ideal del escenario.

MARCIANO ZURITA

La elegancia de la vida en la playa de San Sebastián

Ráfagas de vida, de Naturaleza y de poesía, ráfagas de amor, de voluptuosidad, de alegría, explende la Concha de San Sebastián. Playa idealica donde convergen las alegrías estivales, las vidas placenteras, los plutócratas y burgueses de la Iberia.

Olas de cumbre como tersos redondos y palpitantes avanzan sobre la sedienta arena y besan los diminutos pies de las hermosas riendas y gozosas al oro sutil del aire marino. Y se suceden las olas chocando y deshaciéndose en rugidos de cuerpos poseídos, raudando de hirviente espuma las orillas do retozan y juguetean angelitos de guedejas rubias y sonrosadas mejillas. Entre el bullir de las olas y el rumoreo del gentío espaciado en la dilatada Concha, damitas ceñidas con refajos ajustados, lucientes arquetipos de belleza plástica, bañan su apetitosa carne en las hondas del mar Atlántico; jóvenes galanes y sesudos varones se placen refrescando la caliginosidad de sus orondos cuerpos; mujeres vascas, anchas y fuertes, de trenzas opulentas, con sayones cubriendo sus soleadas carnes, aupan a los niños que gimen ante el fregar de las olas higiénicas que lamen sus cuerpecitos; bañeros membrudos de recia musculatura asen a bañistas timoratos y medrosos, ríe y goza el abigarrado conjunto en ansias de vida y el mar pando y limpio se p'ace orgulloso al recibir en su ondulado vaivén la placentera vida, ébria de fuerza estival.

En la arena deambulan doncellitas de naldas cortas, gráciles y gozosas, señoritos cortezanos y señoritos provincianos que apacientan sus miradas picarascas con las vaporosas náyades, varones sesudos que lanzan canas al aire rememorando sus históricos tiempos.

Bajo el entoldado, damas hacendosas cual Sabinas o Calabresas de Ho-

racio entretujan puntillas finas en la ociosidad playesca y sus ojos viajan sin cesar por la inmensidad marina, por el azulado cielo, por la elegante playa.

La costa avanza y retrocede formando promontorios donde rompen las olas que caen tr-nadoras y al separarse rendidas descubren las cavernas del peñasal.

Detrás del vaho matinal se adivinan sierras azules esfumadas con el incienso de las neblinas.

Tranquilas y juguetonas vislúbranse barquitas henchidas al viento sus lonas, rápidas y veloces como islas aladas cruzan el horizonte señoreado nave transatlánticas y en la lontananza, el mar pando y liso se funde con el cielo.

Revolotean las gaviotas que jumbrosas y se alzan raudas y descienden a las crestas de las olas, se adentran en tierra y retroceden al encrepado mar.

Donostia es ciudad de mundial modelo, coquetuela, mimosa, se tiende bajo la protección del monte que avanza hacia el mar y las circundantes colinas que se rizan en collados suaves y sombríos, atusados de pastura y ple-tóricos de umbrosa arboleda donde se respira blandamente.

San Sebastián, urbe linda, única en España, es en los meses sesteantes la corte de la vida y la alegría, de la poesía y de la elegancia.

Miguel Ancil

EN TIERMAS SE CURA TODO

De una carta de D. Agustín García Julián, catedrático de Medicina de Zaragoza, al administrador de los Baños de Tiermas:

"... conozco las aguas de Tiermas desde mis primeros pasos en la práctica médica, por haber ejercido en aquella época (han pasado treinta y tres años) en Murillo de Gállego y su partido, pueblos próximos a aquel establecimiento.

"Comprobados por entonces sus beneficios efectos, más tarde, en el transcurso de mi práctica, las he recomendado con confianza y el resultado ha correspondido a la indicación."

(Continuará)

Automóvil diario que lleva de Jaca al Establecimiento en dos y cuarto

Página romántica

MAÑANA DE MAYO

—Buenos días, Carmen. ¿También V. de viaje?

Carmen es una buena amiga mía, hermosa y simpática, a la vez que ilustrada. Cursa la carrera del Magisterio.

La conocí una tarde de toros en la que el azar me deparó la suerte de estar a su lado en un tendido de sombra. Y en esta mañana radiante de luz y alegría en la que mayo vierte, amoroso el pomo de sus varias esencias, la veo entre un grupo numeroso de lindas jovencitas que, como yo, se disponen a tomar el tren-tranvía del Irati en el paseo de Sarasate de la Capital navarra.

El convoy corría orillando un pequeño río. Habíamos perdido de vista la Ciudad de los Fueros y asomado a una ventanilla me distrajo la visión de un pastorzuelo que se adiestraba a tirar piedras con la honda y que a mi me hizo evocar a Melchor Lamana filosofando con la soledad. Miré a Carmen. Sus ojos bellos, de sibila, reflejaban todo el dolor de su vida joven. Llevaba en su alma arraigada esa eterna e interna tristeza de los que causan con su venida a este mundo la partida para el otro del ser que nos

engendró. ¡Pobre niña! Se había dado cuenta plenamente de la desgracia de no tener madre y haber sido ella, sin culpa, la culpable de su muerte... "¿Cómo sería mi madre?", me había dicho muchas veces en nuestras varias conversaciones mientras rodaban por sus mejillas las perlas de sus lágrimas. Este su gran dolor, me hizo que sintiera hacia ella algo más que sincera amistad, y encontraba cierto placer, cierto alivio a mis dolores, contándole a ella mis sufrimientos. El dolor había unido nuestras almas. Y recordé aquellas frases del Rafael, de Alfonso de Lamartine. "Sufrir lo mismo es mucho mejor que gozar del mismo modo. El dolor tiene lazos más estrechos que la felicidad para ligar dos corazones."

Mi compañera estaba seria, pensativa. Sus disculpas, con sus voces, impregnaban el ambiente de alegría; mas ese contento parecía entristecer más a mi amiga. El dolor es también muy egoísta.

—Y V. ¿En qué piensa, Carmen?

—En nada. En... ¡Qué se yo! Era uno de esos momentos en que nuestro espíritu se dá al estudio de cosas que se sienten y que no se saben explicar. ¿De modo que siente V. marcharse de Pamplona?

—De veras que sí. Y créame que de su patria chica me llevo un recuerdo que difícilmente se borrará de mi alma; el de V.

—¿Será cierto? Me parece mucha felicidad el contar con un alma tan buena, como la suya, que se acuerde de mí.

—¡Carmen! ¡Carmen mía!

—No, suya, nó.

—¿No tendría V. corazón para llegar a sentir por mí algo más que ésta fuerte amistad que nos une?

—Mire, mi mejor amigo: el rosál es muy joven para poderle exigir esa flor de pasión que V. pretende. El tiempo se encargará de darle vida y savia necesarias para poderla producir y entonces...

Una voz roncallosa anunció nuestra llegada a Aoiz, donde debíamos separarnos. Cambiaron de tren las bellas excursionistas. Se asomó Carmen a una ventanilla, y estreché entre las mías sus manos de azucena...

Partió el tren; y cuando a lo lejos aun divisaba agitarse un pañolito blanco desde una ventanilla, comenzó a adueñarse de mi alma el deseo de volver a ver aquél ángel, aquél milagro de belleza y bondad...

Vicente Guarido.

Agosto de 1917.

TEATRO

Semana de actividad teatral: ha sido la que acaba de transcurrir; semana de éxitos completos para la Compañía del Sr. Beut. El público de Jaca, como todos los públicos, tiene su especial psicología, sus aficiones y sus gustos especiales, y cuando con ellos se acierta sabe ponerse á tono.

Acogió con simpatía la Compañía lírica de Variedades, porque cultiva el género que le cautiva y las excelencias musicales de las obras puestas en escena le atraen y consiguen avivar sus entusiasmos dormidos. Hacía mucho tiempo que no había pasado por el escenario del teatro jaqués, una ráfaga de arte tan puro y verdad.

Ha triunfado la compañía Beut; ha sabido despertar entusiasmos dormidos y conseguido aplausos de este público que lleva filtrado, hasta la médula, el frío de los puertos pirenaicos.

"Los cadetes de la Reina", "Marica",

“La tragedia de Pierrot,” y “Las Golondrinas,” han servido para confirmar los augurios que hicimos de ser un éxito rotundo la campaña teatral de este verano. Claro está que todo es relativo, y supliendo con buen deseo, en “Las Golondrinas,”—pongo por obra— las deficiencias de decorado, y escenario, llevando a la orquesta imaginativamente, también los sesenta músicos que la partitura requiere, hemos saboreado la obra magna de Usandizaga con toda su valentía, con todo su interés supremo, porque artistas y músicos pusieron su alma entera al servicio de “Las Golondrinas,” luchando “heróicos,” con los inconvenientes de una obra tan “grande,” para un teatro tan “pequeño.”

Si tuviéramos autoridad para juzgar la labor de los artistas, diríamos sin titubeos que todos son aceptables, y además fácil es adivinar en ellos deseos fervientes se agradar.

Fijándonos en el aplauso del público hemos de señalar como meritísimos, a las señoras Gil y Ribot, y a los señores Beut, Monté y Cornadó que a sus aptitudes de artistas reúnen condiciones muy aceptables de cantantes.

El resto de la compañía constituye un conjunto muy armonioso que lo completan los coros, perfectamente presentados y decorados con atractivos y elegantes figuras....

X.

Carnet de sociedad

La grave enfermedad que dijimos padecía el niño Félix Ramón Belio, tuvo el sábado último fatal desenlace. Todos los recursos de la ciencia puestos al servicio del enfermito, las solicitudes y cariños de sus padres y parientes, fueron insuficientes a arrebatárselo de las garras de la muerte, y murió

sumiendo en hondo desconsuelo a una familia antes feliz. Jaca entero se asoció a su dolor, y en la conducción del cadáver y funerales celebrados por su alma, hizo de ello una elocuente manifestación de duelo. Reciban todos sus deudos especialmente sus padres D. Félix y D.^a Presentación y su abuelo D. Sixto Belio, nuestro más sentido pésame por la pérdida que lloran.

Han llegado:

De Zaragoza. Don Román Olivares, comandante de Infantería y los señores Alonso y Sánchez, capitanes del Regimiento de Galicia; D. Dámaso Castejón, redactor del *Heraldo de Aragón* y Don Gregorio García Arista, distinguido literato; D. Guillermo Fatás; Sra. Viuda de Sagasti e hijos; D. Camilo Muñoz, primer teniente del Infante.

De Africa. El joven médico militar, D. Francisco Castejón Laclaustra.

De Barcelona. D. Teodoro Moreno, su señora y su sobrina Paquita Leante.

De Pamplona. El ilustre doctor Simonena

De Huesca. La Sra. Vda. de Laguna con sus hijos.

De Lérida. La distinguida Sra. Doña Nieves Pescador, esposa de nuestro buen amigo D. José María Bandrés, notario de aquella capital, y su hijo Pedro.

Para Aguas, donde pasará una temporada salió el lunes el M. I. Sr. D. Domingo Torres, canónigo Penitenciario de esta S. I. C.

Para Cestona han salido D. Juan Lacasa, diputado provincial, con su señora, y el procurador de los Tribunales D. Antonio Morer.

En Peralta de la Sal, á los 60 años de edad, falleció el día 1 de Agosto don Fermín Mola Gállego, prestigioso farmacéutico que era muy considerado por sus excepcionales condiciones.

Reciban sus deudos entre los que se encuentran los señores de Mayner, de esta ciudad, nuestro sentido pésame.

Registro de la Propiedad

Desde el 15 del actual, las horas de oficina en este Registro de la Propiedad, en los días hábiles, serán: desde las 7 a las 13.

Lo que se hace público a los efectos del artículo 281 del Reglamento de la Ley Hipotecaria.

Jaca 2 de Agosto 1917.

El Registrador, FLORENCIO MARCO.

Gacetillas

La Compañía de ferrocarriles del Norte ha hecho a la línea de Jaca a Huesca, con ocasión de las fiestas de S. Lorenzo, la concesión de ampliar hasta el 16 los actuales billetes económicos de ida y vuelta.

La banda municipal ejecutará esta tarde a las 7, en el paseo de Alfonso XIII, el siguiente programa:

- 1.º El Asombro de Damasco.
- 2.º Suit en la, (preludio)
- 3.º Los Saltimbanquis.
- 4.º Maruxa, (preludio).
- 5.º Maruxa (pasodoble)

Hará su presentación con el uniforme que estrena para asistir al concurso de Huesca, y que ha sido confeccionado en un taller de esta ciudad.

Disfrutamos del verano jaques por excelencia. Agradabilísimas son las temperaturas y para disfrutarlas á todo pulmón, los veraneantes hacen de los paseos su estancia constante, organizando amenas excursiones á las fuentes y pintorescos parajes de nuestra campiña.

El alcalde ejerciente señor Diaz ha ordenado minuciosa inspección de algunos artículos de consumo que se su-

ponían adulterados. Esta saludable y plausible medida de nuestra primera autoridad local, dió como resultado el que a varios industriales le fuera denunciada una importante cantidad de leche.

Ortopédico herniólogo en Jaca

HERNIAS (QUEBRADURAS)

desviaciones de la columna vertebral, torceduras de las piernas y pies, parálisis infantil, abultamiento del vientre, etc. se curan e se corrigen con nuestro sistema especial. Todas las HERNIAS se dominan, cualquiera que sea su antigüedad y desarrollo, por medio de los aparatos de que somos inventores, pero es necesario que se presente el propio enfermo a la consulta, pues se construyen para cada caso determinado, previos datos anatómicos.

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Consulta en JACA los días 1 y 2 de Septiembre próximo, de 11 a 1 y de 3 a 6, en el Hotel MUR, por el auxiliar técnico de D. Jerónimo Farré Gamell, ortopédico de la Clínica de niños de la Facultad de Medicina de Madrid

En Madrid en nuestro Gabinete Ortopédico, calle de Juan de Mená, 23, 1.º, desde donde enviaremos gratis, a médicos y particulares, nuestro libro sobre las HERNIAS.

El capitán general de la región ha publicado para general conocimiento la siguiente acertada disposición:

“Siendo frecuente las recomendaciones que recibo de distintas autoridades civiles y de personas visibles para que conceda licencia a los individuos de tropa, último pertinente advertir que en este asunto sólo atenderé á las propuestas que me hagan los jefes de los cuerpos, convencido como estoy de que éstos se ceñirán á la más estricta equidad y justicia, pudiéndose seguir autorizando aquellos permisos por razones perentorias y justificadas.—Al-sina”

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor. 32.

Juan de Porres, de Huesca	Domingo de Plenas (Belchite)
Porta, Saporta, Zaporta y Laporta, apellidos originarios de Aragón	Pons, Ponce, Ponte, de Ponte; varios en Aragón
Puch, Poyo, Puio, Puyo, Pueyo, de Podio, Podii; una familia de ricos-hombres y varios caballeros	P. de Portalroig, <i>Portarubio</i> (Montalbán)
A. de Puyroig, <i>Purroy</i> (Calatayud) y otro en Benabarre	Bernardo de Quart, <i>Cuarte</i> (Huesca y Zaragoza)
Varios de Puigvert, Puybert, de Podio viridi; <i>Puivert</i> (Benabarre) (o)	Ferrando y J. de Quinoneto, de Teruel
Bonet de Rafals, <i>Ráfales</i> (Valderrobres)	Alfonso Rebolledo, aragonés
Reg, Reig, Rey, Rex y de Rege, varios de Aragón.	Fernando y Bartolomé de Remolins, <i>Remolinos</i> (Egea)
Andrés de Retascho, <i>Retascón</i> (Daroca)	Domingo López de Ricla (Almunia)
	G. Pérez de Riu de Emega o Riodenba, <i>Riodeva</i> (Teruel)
	R. de Rodenerio, <i>Ródenas</i> (Albarracín)
Juan de Rodellar (Boltaña)	Romeu, ricos-hombres de naturaleza
Eximen Romei, de Teruel	Pedro Jordan de Rodén (Pina)
G. de Roderico de Arandega, <i>Arándiga</i> (Calatayud)	Sabater, Çabater, Zabater, Zapater, Sabatè; varios en Aragón
J. de Rubielos, de Teruel	Pedro Salanova, de Zaragoza
Guillèn de Salas (Barbastro)	Sanchez, Sanchiz, Sancho,
P. de Salellas, <i>Salillas</i> (Almunia y Sariñena)	Santjo, Sanjo, Sanz, Sans; varios

(o) Hay un Puigvert y Puivert en Lérida.

Eximen Perez de Vesa o Uesa, Huesa (Montalbán)	Joanet de Verbegal (Barbastro)
P. de Viacamp (Benabarre)	Gonzalo de Vert o Uuert, Huerto (Sariñena)
Domingo y Juan de Villalba (Calatayud)	Varios de Vesiano, Visien, Visiane, Vicient; <i>Vicién</i> (Huesca)
Varios de Villar. Vilar, Vilario de Vilario; <i>Villar</i> (Albarracín y Belchite)	Berenguer y Pelegrín de Villamajor, <i>Villamayor</i> (Zaragoza)
Berenguer de Vilatorrada, <i>Villarquemado</i> (Albarracín)	García de Villarcremato, de Teruel
	B. de Vilarix, <i>Villarejo</i> (Montalbán)
Varios de Vilanova o Villanova; <i>Villanova</i> (Boltaña) o <i>Villanueva</i> (Zaragoza, Daroca, Cariñeua, Montalbán y Sariñena) (q)	G. de Vilastrosa, <i>Villastar</i> (Teruel)
	Varios de Vilafranca, <i>Villafranca</i> (Albarracín y Pina) (q)
	Martín de Villarlengo (Aliağa)
Varios de Vit, de Vite, Vius, Vives y Vivas; <i>Viés</i> o <i>Viu</i> (Boltaña)	Miguel Perez de Vinals o Vinyal, <i>Vinál</i> (Benabarre) (r)
Guillèn de Xiarch, <i>Jarque</i> (Aliaga y Calatayud)	Gilaberto de Zanoguera o Sanguera y Noguera; <i>Noguera</i> (Albarracín) o <i>Noguerras</i> (Calamocha)
B. de Zanui o Zanou, <i>Azanuy</i> (Tamarite)	

(q) y (q') Hay en Cataluña varios Villanovas y Vilafrancas.
(r) Hay un Vinyolas en Barcelona.

LA SEÑORA
DOÑA ANGELA BENEDE Y VILLACAMPA
FALLECIO EN BAROS
EL DIA 28 DE JULIO DE 1917, A LOS 76 AÑOS
R. I. P.

Sus afligidos hijos Manuel, Petra, Jorge y Felipa; hijos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes

Tienen el sentimiento de comunicar a sus amigos y relacionados tan sensible pérdida, suplicándoles oraciones por el eterno descanso del alma de la finada, favor que agradecerán.

Agosto de 1917

EL NIÑO
FÉLIX BOMÓN Y BELIO
FALLECIO EN JACA
EL SABADO 4 DE AGOSTO, A LA EDAD DE 13 AÑOS
E. P. D.

Sus desconsolados padres, D. Félix y Doña Presentación; hermana, abuelo D. Sixto Belio; tíos, primos y demás parientes; tienen el sentimiento de comunicar a sus amigos y relacionados tan sensible pérdida, suplicándoles oraciones por el alma del finado, favor que agradecerán.

Agosto de 1917.

El Excmo. Sr. Obispo de Jaca, ha concedido cincuenta días de indulgencia, en la forma acostumbrada

EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES
FUNERARIA, BAULERIA Y EFECTOS PARA VIAJE
— DE —
VICTORIANO CAJAL
OBISPO, 7, JACA

Gran surtido de féretros incorruptibles de reglamento, para embalsamados a precios reducidos. Cajas moldeadas de madera y forma octógona, de todas clases y tamaños de refinado gusto. Cajas corrientes para adulto, forradas y adornadas con elegantes flecos y alegorías, desde 10 pesetas en adelante.

Cajas de niño, forradas con elegantes papeles y adornadas, hasta un año de edad, desde 1 peseta.

Construcción y venta de baules mundos y efectos para viaje. Maletas de madera, especialidad de la casa, recomendables por su economía, duración y reducido peso.

¡No confundirse! **Victoriano Cajal, Obispo, 7, JACA**

G. BERITENS

ESPECIALISTA EN LAS ENFERMEDADES DE LOS OJOS
Oculista del Asilo de Huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús

Del Instituto RUBIO de Madrid

Tendrá establecida su consulta especial y exclusiva de las enfermedades de los ojos, desde el 12 de Julio hasta el 8 de Septiembre, en Jaca, Mayor 35 principal.

Horas de consulta de 10 a 12 todos los días.

Corrección de los vicios en la refracción por medio de lentes.

Taller de carpintería

Y
CONSTRUCCION DE MUEBLES

Baratech y Corona

Especialidad en construcción de escaleras y colmenas. Trabajos de ornamentación. Carpintería a la francesa

CALLE DE LA PUERTA NUEVA, 10, JACA

- | | |
|---|--|
| Pedro de Sangarren (Huesca) | G. de Sant Ipolit, <i>San Hipólito</i> (Boltaña) |
| Varios de Santa María | G. de Sant Matheu, <i>S. Mateo de Gállego</i> (Zaragoza) (p) |
| Varios Sant Martí, y San Martín (Boltaña, Calamocha y Tarazona) | Saragoza y Saragoça, varios P. Martínez de Sarbisé (Boltaña) |
| Rodrigo de Sanxonavarro, de Teruel. | Varios de Segura (Montalbán) |
| Gil y Domingo de Sarayana, Sarainan, o Saraynena, <i>Sariñena</i> . | Pedro de Sena (Sariñena) Pons de Sarriano, <i>Sarrión</i> (Mora) |
| Arnaldo de Seínoro, de Teruel. | Ramón de Siscar (Benabarre) |
| Varios de Sassé y Sessé (Boltaña). | Nicolás, Pedro y Gil de Suera o Cuera; <i>Zuera</i> (Zaragoza) |
| Solá, Solán, de Solano, Solans y Dessola; <i>Solano</i> (Boltaña) | Varios de Tamarit (Tamarite) |
| P. y D. Perez de Taust o Tahuste, <i>Tauste</i> (Egea) | Varios de Tarassona o Tarazona, <i>Tarazona</i> |
| Gil Tarin, caballero aragonés. | Domingo Terro, de Calatayud |
| Varios de Terrer o Terrèn; <i>Terrer</i> (Calatayud) o <i>Te-</i> | Domingo de Teylla, <i>Tella</i> (Boltaña) |

(p). A pesar de su ortografía en el texto, hay muchas probabilidades de que sea el *San Mateo de Gállego*, pues en documentos desde el siglo XIII (en que se construyó su importante canal de Candeclaus) hasta el XVII se ve escrito *Sanct Matheu, Sant Mateu y Sanct Matheo*. El actual S. Mateo de Castellón de la Plana, o no existía aún con ese nombre o estaba por conquistar en aquella época. Hay otros dos pueblecitos del mismo nombre en Cataluña: S. Mateo de Bages (Barcelona) y S. Mateo de Montnegre (Gerona).

- | | |
|---|---|
| <i>riente</i> (Albarracín) | Tizó, Tición, o Tizón, familia de mesnaderos. |
| Varios apellidados Terol y de Turole, Teruel. | Arnaldo de Torla o Tolra, <i>Torla</i> (Boltaña) |
| Varios de Torralla, Torayla, Torrella, | Varios de Torre, Ça Torre, Zatorre, de la <i>Torre</i> ; (Albarracín, Benabarre, Boltaña, Huesca, Montalbán y Valderrobres) |
| Torroella, Turricella, Torrellas; <i>Torrecilla</i> (Alcañiz, Montalbán y Zaragoza) o <i>Torrellas</i> (Tarazona) o <i>Torruella</i> y <i>Torrelluela</i> (Boltaña) | G. de Torre Mocha, <i>Torremocha</i> (Albarracín) |
| Torres, de Turribus, Satorres y Destorres; <i>Torres</i> (Albarracín, Benabarre, Calatayud, Huesca y Sariñena) | B. de Torrèn, Torrènt o de Torrentibus; <i>Torrente</i> (Fraga) |
| Tovia, familia de mesnaderos. | J. y P. de Tramacet, <i>Tramacet</i> (Sariñena) |
| Jimeno Perez de Triergua, Trihergua o Tiergua; <i>Tierga</i> (Calatayud) | M. de Turmo o Turmello, <i>Tormillo</i> (Sariñena) |
| Urrea, Orrea o Durrea, ricos-hombres de naturaleza. | P. de Turno, <i>Tornos</i> , (Calamocha) |
| Mateo de Vagena, <i>Bàguena</i> , (Calamocha) | A. de Urset o Uset, <i>Used</i> (Boltaña y Daroca) |
| Íñigo de Vallobar (Fraga) | D. de Vallcarca y Juan de valcarquera, <i>Valcarca</i> (Fraga) |
| Miguel y Vicente de Vedilla, Veliola o Vedela; <i>Velilla</i> (Calatayud, Fraga y Pina) | Berenguer de Val Lobrega, <i>Ballabriga</i> (Benabarre) |
| R. de Vergua, <i>Bergua</i> (Boltaña) | |